

Stellen- und Praxisvermittlung online – www.fmhjob.ch

Die Dienstleistungsorganisation der FMH, die FMH Consulting Services, ist nun mit der Stellenvermittlung auch online auf dem Internet verfügbar.

Die Inserate, die Sie bisher in der Schweizerischen Ärztezeitung unter der Rubrik «Stellenvermittlung» publiziert haben, können Sie nun zusätzlich auch im Internet aufschalten lassen.

Es stehen Ihnen folgende Dienstleistungen zur Verfügung:

Stellenvermittlung für Ärztinnen und Ärzte
Sie haben folgende Möglichkeiten:

- Sie können ein Stellengesuch als Assistenzarzt, Oberarzt, Spitalarzt usw. aufgeben.
- Sie können Inserate von Spitälern, Kliniken und Instituten, die eine Ärztin/einen Arzt suchen, abrufen.
- Sie können für Ihre Klinik/Praxis ein Stellenangebot für eine Ärztin/einen Arzt aufgeben.
- Sie können Stellengesuche von Ärztinnen und Ärzten einsehen.

Stellenvermittlung für medizinisches Personal

- Sie suchen für Ihre Praxis eine Medizinische Praxisassistentin, Laborantin oder eine Arztsekretärin.
- Sie können Stellengesuche von Medizinischen Praxisassistentinnen abrufen.

Praxisvermittlung

- Sie können ein Praxisgesuch zur Übernahme bei uns schalten.
- Sie können Ihre Praxis zum Verkauf anschreiben.

Weitere Informationen werden laufend auf den «Blauen Seiten» publiziert. Profitieren Sie vom Gratisangebot! Bis Ende Februar werden Ihre Inserate *gratis* im Internet geschaltet. Ab 1. März 2003 sind diese kostenpflichtig. Für Fragen kontaktieren Sie die beiden Damen, Frau Logovi und Frau Born, von der Abteilung Stellenvermittlung in Bern unter Tel. 031 359 12 12 oder E-Mail: fmhstv@hin.ch.

FMH Consulting Services, Stellen- und Praxisvermittlung, Elfenstrasse 18, 3000 Bern 16, Tel. 031 359 12 12, Fax 031 359 11 12, E-Mail: fmhstv@hin.ch

Hilfskasse für Schweizer Ärzte

Eingegangene Spenden

Vom 1. Oktober bis 31. Dezember 2002 sind 783 Spenden im Gesamtbetrag von Fr. 81 639.90 eingegangen. Der Stiftungsrat der Hilfskasse für Schweizer Ärzte freut sich sehr, diese Gaben bekanntgeben zu dürfen, und dankt allen Spenderinnen und Spendern recht herzlich. Damit die Spenden in voller Höhe den Destinatären zukommen, haben wir uns entschlossen, für Spenden unter Fr. 500.– auf den Versand von persönlichen Dankschreiben zu verzichten. Wir hoffen sehr, dass diese Massnahme bei allen Spendern auf Verständnis stösst.

*Der Kassier des Stiftungsrates:
Dr. med. Urs Leibundgut*

Caisse de secours des médecins suisses

Contributions reçues

Du 1^{er} octobre au 31 décembre 2002, nous avons reçu 783 dons d'une valeur totale de Fr. 81 639.90. Le Conseil de fondation de la Caisse de secours des médecins suisses est très content de pouvoir publier ces chiffres et tient à remercier vivement tous les donateurs. Afin que les contributions puissent être versées entièrement aux destinataires, nous avons pris la décision de renoncer à l'envoi de lettres de remerciement pour les dons inférieurs à Fr. 500.–. Nous espérons que les donateurs feront preuve de compréhension et nous leur adressons encore une fois nos remerciements.

*Le trésorier du Conseil de fondation:
Dr Urs Leibundgut*

Facharztprüfungen

Facharztprüfung 2003 zur Erlangung des Facharztstitels für Nuklearmedizin – 2. Teilprüfung

Datum: Freitag, 29. August 2003

Ort: CHUV, Lausanne

Anmeldefrist: 15. Juli 2003

Facharztprüfung zur Erlangung des Facharztstitels für Radiologie – 2. Teilprüfung 2003

Daten: Donnerstag, 28. August 2003

bis Samstag, 30. August 2003

Ort: Hôpital cantonal universitaire, Genève

Anmeldefrist: 31. Mai 2003

Facharztprüfung zur Erlangung des Facharztstitels für Orthopädische Chirurgie

Chirurgisches Basisexamen

Auskunft und Anmeldung:

Sekretariat Chirurgische Klinik,

Kantonsspital, 9007 St. Gallen,

Tel. 071 494 29 43,

Website: www.surgery.ch/infos/basisexamen

Schlussprüfung

Teil 1 (schriftliche Prüfung):

Samstag, 4. Oktober 2003, Inselspital,

Hörsaal 3 Medizin EG-37, Bern

Teil 2 (mündliche Prüfung): Samstag,

25. Oktober 2003, Orthopädie, HUG, Genf

Anmeldefrist: 15. August 2003

Facharztprüfung zur Erlangung der Schwerpunkte Diagnostische Neuro-radiologie und Invasive Neuroradiologie zum Facharztstitel für Radiologie

Datum: Samstag, 30. August 2003

Ort: Hôpital cantonal universitaire, Genève

Anmeldefrist: 31. Mai 2003

Facharztprüfung zur Erlangung des Schwerpunktes Pädiatrische Radiologie zum Facharztstitel für Radiologie

Datum: Samstag, 30. August 2003

Ort: Hôpital cantonal universitaire, Genève

Anmeldefrist: 31. Mai 2003

Weitere Informationen finden Sie auf der Website der FMH unter www.fmh.ch/AWF
→ Für Assistenten/Ärzte in Weiterbildung.

Examens de spécialiste

Examen de spécialiste 2003 pour le titre de spécialiste en médecine nucléaire – 2^e partie

Date: Vendredi 29 août 2003

Lieu: CHUV, Lausanne

Délai d'inscription: 15 juillet 2003

Examen de spécialiste en vue de l'obtention du titre de spécialiste en radiologie – 2^e partie 2003

Dates: jeudi, 28 août 2003, au samedi, 30 août 2003

Lieu: Hôpital cantonal universitaire, Genève

Délai d'inscription: le 31 mai 2003

Examen de spécialiste pour le titre de spécialiste en chirurgie orthopédique

Examen de base en chirurgie

Renseignements et inscriptions:

Secrétariat de la Clinique de chirurgie, Hôpital cantonal, 9007 St-Gall, tél. 071 494 29 43,

site web: www.surgery.ch/infos/basisexamen

Examen final

1^{re} partie (examen écrit):

samedi, 4 octobre 2003, Hôpital de l'Île, Auditoire 3 Médecine EG-37, Berne

2^e partie (examen oral): samedi,

25 octobre 2003, Orthopédie, HUG, Genève

Délai d'inscription 15 août 2003

Examen de spécialiste pour l'obtention des formations approfondies en neuro-radiologie diagnostique et neuroradiologie invasive à adjoindre au titre de spécialiste en radiologie

Date: samedi, 30 août 2003

Lieu: Hôpital cantonal universitaire, Genève

Délai d'inscription: le 31 mai 2003

Examen de spécialiste pour l'obtention de la formation approfondie en radiologie pédiatrique à adjoindre au titre de spécialiste en radiologie

Date: samedi, 30 août 2003

Lieu: Hôpital cantonal universitaire, Genève

Délai d'inscription: le 31 mai 2003

Vous trouverez de plus amples informations sur la site web de la FMH www.fmh.ch/AWF
→ Pour les assistants/les médecins en formation postgraduée.

European Board of Vascular Surgery

EBSQ-VASC Assessment 2003 (European Board of Surgery Qualification in Vascular Surgery)

Assessments for EBSQ-VASC certification will take place in Dublin, Ireland, Wednesday, 3rd September 2003, immediately prior to the annual ESVS congress.

EBSQ-VASC is not intended to be an examination requiring intensive revision. It is a two-part assessment of training experience. For Part 1 (eligibility) candidates are required to provide details of their training experience on a standard application form and logbook. The information demanded includes logbook details on specified operative procedures assisted and undertaken personally. The standard required for Part 1, which is the principal discriminator between successful and unsuccessful applications, must be met before candidates will be permitted to proceed to Part 2.

The purpose of the Viva Voce Part 2 assessments is to a) verify that the information furnished by the candidates in Part 1 is an accurate reflection of his/her training experience, and b) to assess his/her level of clinical experience. Specific details regarding the structure of the examination are contained in the application form, which can be downloaded from the website as follows: www.uems-vasc.org.

EBSQ-VASC certification is evidence that the holder is competent to undertake independent specialized vascular surgical practice within all countries of the European Union but does not constitute the right of domicile in these countries. The European Board of Vascular Surgery expects an appropriately high standard of training and experience from successful candidates.

Applicants must be: a) citizens of EU countries with rights of full members of the Union Européenne des Médecins Spécialistes (UEMS), or UEMS countries such as Cyprus, Iceland, Norway and Switzerland; b) UEMS associated countries, i.e. Croatia, Hungary, Malta, Poland, Slovakia, Slovenia, Czech Republic and Turkey and in possession of a valid National Certificate of Completion of Specialist Training (CCST) or equivalent in vascular surgery, or general surgery in countries where vascular surgery is not an independent speciality.

To cover the costs of administration, a fee for Part 1 is required of all candidates at the time of submission of the completed Part 1 application form. Applicants should check with Ms Stephanie Chapman on tel. +44 208 846 7310 or e-mail: stephanie.chapman@ic.ac.uk for amount and mode of Part 1 payment. An additional fee of Euro 350 will be charged to those, who proceed to Part 2. If there are any bank changes, these must be added on to the Euro 350 fee. All part 2 payments must be effected in Euro by the required deadlines and there are no refunds for (Part 1) candidates who are deemed ineligible to sit for the EBSQ-VASC examination or do not succeed in passing the (Part 2) examination. In the event that a candidate has paid for Part 2 and does not attend the examination, there will be no refund.

The application form, logbook and detailed information about eligibility criteria may be downloaded either via the website on www.uems-vasc.org or obtained from: Associate Prof. C. D. Liapis, Secretary General UEMS, Athens University School of Medicine, «Laiko» General Hospital, 2nd Dept of Propedeutic Surgery, Vascular Laboratory, 16, Sevastou-poleos St., 11526 Athens, Greece, tel. +30 944 600178, e-mail: liapivas@panafonet.gr, or Ms Stephanie Chapman, European Board of Surgery Qualifications, Administration Office, Room 4N15, Department of Vascular Surgery, 4th Floor, Charing Cross Hospital, Fulham Palace Road, London W6 8RF, tel. +44 20 8846 7310, fax +44 20 8846 7330, e-mail: stephanie.chapman@ic.ac.uk.

The closing date for the return of completed application forms is **15 June 2003**.

Schweizerische Gesellschaft für Dermatologie und Venerologie

Société suisse de dermatologie et vénérologie

Vorstand/Comité 2002–2005

Präsident/Président:

Dr Félix Gueissaz, Neuchâtel

Vizepräsident/Vice-Président:

Prof. Alfred Eichmann, Zürich

Past-Präsident/Président sortant:

Prof. Renato G. Panizzon, Lausanne

Quästorin/Trésorière:

Dr. Carmen Laetsch, Bad-Ragaz

Beisitzer/Membres:

Prof. Lasse-R. Braathen, Bern;

Prof. Gunter Burg, Zürich;

Prof. Theo Ruffli, Basel;

Prof. Jean-Hilaire Saurat, Genève;

Dr. Rolf Bänninger, Zürich;

Dr. Andreas Cajacob, Schaffhausen;

Dr. Jean-Paul Gabbud, Bern;

Dr. Jean-Pierre Grillet, Genève;

Dr. Anna Mancarella-Eberhardt, Chiasso

Generalsekretär/Secrétaire général:

Robert Bühler, Seidenhofstrasse 14,
6003 Luzern

Schweizerische Gesellschaft für Endokrinologie und Diabetologie

Société Suisse d'Endocrinologie et de Diabétologie

Vorstand/Comité 2003

Präsident/Président:

PD Dr. med. Peter Diem, Bern

Vizepräsident/Vice-président:

PD Dr François Pralong, Lausanne

Past-President:

Prof. Dr. med. Giatgen A. Spinas, Zürich

Sekretär/Secrétaire:

Dr. med. Markus Kränzlin, Basel

Kassier/Trésorier:

Dr. med. Rolf Gräni, Wolfhusen

Beisitzer/Membres:

Dr. med. Mathias Stahl, Olten

(Präsident der Ärztekommision der SDG);

Prof. Dr. med. Ulrich Keller, Basel;

Dr. med. Jan Komor, Bern;

PD Dr Christoph A. Meier, Genève;

Prof. Dr. med. Primus Mullis, Bern;

PD Dr Michel Rossier, Genève;

Prof. Dr. med. Eugen Schönle, Zürich;

Dr. med. Madeleine Straumann, Olten;

Dr. med. Lukas Villiger, Baden

Swiss Study Group for Morbid Obesity (SMOB)

Evaluationsregister für bariatrisch- chirurgische Operationen

Das Bundesamt für Sozialversicherung (BSV) hat mit Schreiben vom 24. Juni 2002 die SMOB beauftragt, ein nationales Evaluationsregister «operative Adipositasbehandlung» zu koordinieren. Gemäss Anhang 1 der KLV müssen alle Spitäler, die bariatrisch-chirurgische Operationen durchführen, ein entsprechendes Register führen. Mit Schreiben vom 3. Juli 2002 informierte die SMOB jeweils den administrativen und medizinischen Direktor aller Spitäler der Schweiz. Das Register beginnt auf Anordnung des BSV am 1. Januar 2001 und ist mit den Daten, erfasst bis 31. Dezember 2002, der Koordinationsstelle der SMOB (fritz.horber@obex.ch) oder dem Präsidenten, Dr. med. Andreas Glättli, Schänzlistrasse 33, 3013 Bern, Tel. 031 348 51 00, Fax 031 348 51 01, E-Mail: glaettli@bauchchirurgie.ch, bis 15. Februar 2003 zu senden. Das Register wird elektronisch geführt, entsprechende Unterlagen können bei fritz.horber@obex.ch bezogen werden.

Desirée und Niels Yde-Stiftung

Die Stiftung unterstützt medizinische Forschungsprojekte und hat als Prioritätsgebiet für das Jahr 2003 **zell- und molekularbiologische Studien bei neuropsychiatrischen Krankheiten** ausgewählt. Die Stiftung hat beschlossen, einen Beitrag von etwa Fr. 200 000.– zur Verfügung zu stellen. Sie lädt ein, Gesuche um Unterstützung für wissenschaftliche Projekte auf diesem Gebiet einzureichen. Gesuche müssen **bis spätestens 15. März 2003** auf einem Spezialformular (zu beziehen bei nachstehender Adresse) in 5facher Ausfertigung, abgefasst in englischer Sprache, enthaltend Projektbeschreibung sowie die Höhe des notwendigen Unterstützungsbeitrages, eingereicht werden an: Desirée und Niels Yde-Stiftung, c/o Dr. Georg Wiederkehr, Bahnhofstrasse 44, Postfach 6040, 8023 Zürich. Die Bewerber werden im Mai 2003 über die Entscheidung informiert.

Fondation Desirée et Niels Yde

La Fondation soutient des projets de recherche médicale. Pour l'année 2003 **recherches bio-cellulaires et biomoléculaires sur les maladies neuropsychiatriques** ont été choisies comme domaines prioritaires. La Fondation a décidé de contribuer un montant de approx. Fr. 200 000.–. Elle invite à présenter des demandes de subside pour des projets de recherche scientifiques dans ces champs. Application en 5 exemplaires en anglais, écrit sur un formulaire spécial (à demander auprès de l'adresse sous-mentionnée), contenant une description du projet ainsi que la somme de contribution nécessaire, est à adresser **avant le 15 mars 2003** à: Fondation Desirée et Niels Yde, c/o Dr. Georg Wiederkehr, Bahnhofstrasse 44, Case postale 6040, 8023 Zurich. Les candidats seront informés de la décision au mois de mai 2003.

Desirée and Niels Yde Foundation

The Foundation supports medical research projects and has chosen for the year 2003 the following priority field: **cell and molecular biological studies in neuropsychiatric diseases**. The Foundation has decided to grant a support of scientific projects within this field. A total amount of approx. Fr. 200 000.– will be available for this purpose. Applications (5-fold) must be written in English and special forms must be used. Application forms may be obtained from the following address to which the application shall be submitted **not later than 15th March 2003** and contain project description and financial support required: Desirée and Niels Yde Foundation, c/o Dr. Georg Wiederkehr, Bahnhofstrasse 44, P.O. Box 6040, 8023 Zurich. The applicants will be informed about the decision in May 2003.

Stiftung Franco Regli

Preis 2003 zur Förderung Forschung zum Studium der neurodegenerativen Erkrankungen

Die Stiftung verleiht einem in der Schweiz tätigen Forscher oder Forscherteam gleich welcher Nationalität einen Preis in Höhe von Fr. 15 000.– für eine hervorragende wissenschaftliche Arbeit aus dem experimentellen oder klinischen Gebiet der neurodegenerativen Erkrankungen, die in den Jahren 2002–2003 publiziert wurde oder im Jahre 2003 für eine Publikation angenommen wurde.

Schweizer Autoren können auch im Ausland entstandene Arbeiten einreichen. Ausländische Autoren werden berücksichtigt, sofern die eingereichte Arbeit in der Schweiz gemacht wurde.

Die Arbeiten sind bis zum **31. Mai 2003** dem Vizepräsidenten der Stiftung, Prof. Pierre Magistretti, Institut de Physiologie, rue du Bugnon 7, 1005 Lausanne, einzureichen.

Erbeten werden 3 Exemplare der publizierten oder der zur Publikation angenommenen Arbeit.

Fondation Franco Regli

Prix 2003 pour la recherche dans le domaine des maladies neurodégénératives

La Fondation décerne un prix de Fr. 15 000.– à un chercheur travaillant en Suisse quelque soit sa nationalité ou à un groupe de chercheurs pour un travail scientifique de haute qualité sur une recherche fondamentale ou clinique dans le domaine des maladies neurodégénératives publié au cours des années 2002–2003 ou soumis pour une publication en 2003.

Les auteurs suisses peuvent soumettre des travaux effectués à l'étranger. Les auteurs étrangers sont pris en considération pour autant que le travail soumis ait été réalisé en Suisse. Les travaux doivent être envoyés jusqu'au **31 mai 2003** au professeur Pierre Magistretti, Vice-Président de la Fondation, Institut de physiologie, rue du Bugnon 7, 1005 Lausanne. On est prié d'envoyer 3 exemplaires du travail publié ou accepté pour une publication dans un journal scientifique.



Boris Luban-Plozza,
29. 6. 1923–24. 12. 2002

Psychosomatiker der ersten Stunde

Er war Arzt und Künstler, Lehrer und Autor; er integrierte Fachwissen und die Leidenschaft für die Praxis, Intuition und Rhetorik – er konnte Reden auf Lateinisch halten –, brachte Junge und Alte zusammen, Studenten und Forscher von Weltruf, Ärzte und Krankenschwestern, ja, Patienten und Ärzte, Dichter und Musiker, WHO-Strategen und Kunsttherapeuten, Tessiner und Berner Politiker. Ausländische Botschafter und Koryphäen schmückten die Tagungen ganz nach seinem Wunsch. Er begeisterte Aberhunderte von Studierenden, jungen und erfahrenen Ärztinnen und Ärzten im «Ascona-Modell» bei den Monte-Verità-Tagungen und bei Vorträgen auf verschiedenen Kontinenten für patientenbezogene Medizin, für Balint-Gruppen. «Beziehung» – sein Schlüsselwort, und eine Brücke im Calancatal sein Symbol, immer wieder auf Bildkarten an die Freunde versendet.

Prof. Boris Luban-Plozza verstarb am 24. Dezember 2002 im 80. Lebensjahr, wenige Monate nach seinem Freund Prof. Walter Pödlinger, dem ehemaligen Leiter der Psychiatrischen Universitätsklinik Basel, mit dem er in zahllosen Auflagen und in ungezählten Übersetzungen das Buch «Der psychosomatisch Kranke in der Praxis» (Basel: Verlag Schwabe & Co. AG) herausgegeben hatte. Er war ein Russe – sein Vater als Emmigrant der beliebte Arzt für Menschen und Tiere im Calancatal, die Mutter eine russische Pianistin. Nach dem Studium in Genf, Basel und Bern (Medizin, Russisch und Spanisch) setzte er über zwölf Jahre das Werk des Vaters fort, zog Michael Balint aus London in sein Tal und später Erich Fromm in seine Kreise, hielt Fortbildungskurse mit ihnen, habilitierte sich 1966 in Rom im Fach Psychiatrie und übernahm die Leitung der Klinik Santa Croce in Orselina. Er lehrte Psychosomatik als Honorarprofessor in Heidelberg, auch in Freiburg i.Ü. Das wenig über seinem Haus liegende Zentrum des Monte Verità wurde für Jahrzehnte Treffpunkt für die Tagungen der Balint-Gruppen (Dutzende gleichzeitig während vier Tagen) und der sogenannten Monte-Verità-Gruppen, in Lehrfilmen festgehaltene Gespräche von Patientengruppen und Ärzten. Forschungsarbeit spiegelt sich in der Promotions- und Habilitationsschrift wider. Viele Einzelarbeiten sowie die zahlreichen Bücher – immer mit Co-Autor – sind populärer Art und weithin einflussreich geworden. Internationale Preise und viele Ehrendoktorate beglückten ihn ungemein, während seinen Schülern und Freunden am stärksten die warme, zugewandte Persönlichkeit und kreative Phantasie dieses grossen Integrators in Erinnerung bleiben wird.

Dietrich Ritschl, Reigoldswil